ՀՈՎՈՒԱԿԱՆ ՄՐԻՆԳ

«Ծրնաւ նոր արքայ ի Բեթղեհէմ քաղաքի,
Որդիք մարդկան օրհնեցէք զի վասն մեր մարմնացաւ»։ (ՇԱՐ.)

Անանո՜ւն, աննըմա՛ն այս գիշեր
Ե՛ւ լոյսի եւ բոյրի թրթռումներ
Երկինքներն ու երկիրս են բըռներ,
Անանո՜ւն, աննըմա՛ն այս գիշեր։

Կը կաթէ ցօղն ամպէն Թափանցիկ
Կուսական գըրկին մէջն է ծաղիկ
Լոյս - Աստուածը մանուկ աղքատիկ,
Կը կաթէ ցօղն ամպէն Թափանցիկ։

Հրեշտակներ ու Վարսամ ձայն կու տան.
«Աւետիս, Մար, Հընդիկ, Հայաստան,
Հաշտութեան կը ծագի ծիածան»,
Հրեշտակներ ու Վարսամ ձայն կու տան։

Դարերն հոտ կը կանգնին քարացած,
Խորհուրդին յանդիման, ո՛վ Աստուած,
Ամբաւ սէր ու գորով անձկայրեաց,
Դարերն հոտ կը կանգնին քարացած։

Այդ հըքնող, այդ մեղուշ աչերուդ
Թող մեռնի՜ ամէն լոյս հոսանուտ,
Թող զոհուի ամէն սէր ու կարօտ,
Այդ հըքնո՛ղ, այդ մեղո՜ւշ աչերուդ։

Անմըթար բեբերուդ մէջ աչա
Կը գըծուին տեսիլքով սէր ու մահ,
Խաչդ յաղթող ու Կարմիր Գողգոթա
Անմըթար բեբերադ մէջ աչա...։

Սէր ու մահ գըկապինդ փարեցէք,
Քաւելու եղեռներն մարդոց հէք
Եւ անսէր և անլաց՝ որ չունին
Ոչ Բեթղէմ, ո՛չ Գողգոթ, ո՛չ Երկին։

Աստղիկներ արբեցէք այս գիշեր
Տեսիլքով Մանուկին լուսաշէր,
Համադոյքն ունի մեծ հըրաշէր
Անանուն, աննըման այս գիշեր։

Հ. Ե. Փ.

ՊԵՏ. ԿԵՆ. ԳՐԱԴԱՐԱՆ
Гос. Б-ка
ՀՍՍՌ-Арм ССР
им. А. Мясникяна
Ա. ՄՅԱՍՆԻԿՅԱՆԻ ԱՆՎԱՆ

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԵԱՄԲ ՍՏԱՑԱԾ ԵՆՔ

Ոսկեմատեան Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան. — Արժարեայ Յոբելեան 1906–1931 Ա. հատոր, չքեղատիպ, մեծադիր էջ 458։ Տպ. Բարիզ, 1936։

Ջուարբեց. տարեգիրք գրականութեան և արուեստներու. Ա. տարի, 1937. Խմբ. Հրանտ Բալուեան. մեծադիր գեղատիպ, էջ 224. Տպ. «Արաքս» Թօփալեան Եղբ. Փարիզ, 1937։

Ազատեան Թ. — Ժամանակակից դէմքեր։ Ա. Զապէլ և Հրանդ Ասատուր։ Կ. Պոլիս, 1937, էջ 78. գինը՝ 50 ղր. («Մշակոյթ» մատչր. Թ. 6)։

Արմէն - Միշճի. — Կարմիր - Կանաչ. Ա. շարք (1933–1934) (քերթուածներ). Տպ. Կ. Տօնիկեան, Պէյրութ, 1936, էջ 60։

Եղիշէ Ասլանեան. հարմ. Թորոսեան «Անուշ» հովուերգութենէն. երաժշտութիւն Վ. Սարգսեանի. Ա. Շարք. – 1. Սիրերգ Սարօի - Անջի անաստուած. – 2. Ողբերգ հուրինեայ - Նկէք քոյրեր. – 3. Պարերգ վիճակի - Համբարձում եայլա։ Մեծադիր էջ 8, գինը 12 Փր. Բարիզ, 1937։ Գիւեղ Գրատուն Հ. Սամուէլ. 51 Rue Monsieur le Prince, Paris).

(Երաժշտական հատորս ազնուօրէն նուիրուած Մարսէյլի Ս. Թարգմանչաց Մայր Եկեղեցւոյ երգիչ խումբին կողմէ)։

Գէորգ Աճէմեան (խմբ. և հրտ.). — Հայերէն երգէ. ձայնագրեալ պատկերազարդ երգարան («Կոմիտաս» մատենաշար, Թ. 2). Տպ. Գպրեվանուց. Անթիլիաս, 1937, էջ 47, գինը՝ 7 Փր.։

Institut de France. — Centenaire du Collège Arménien à Sèvres, le dimanche 20 Juin 1937, Paris, typ. de Firmin - Ditot et Cie. Imprimeurs de *l'Institut de France*, rue Jacob, 56 (Պաշտ. հրատ. Ֆրանս. Կաճառին ճեմականներու բանախօսութիւնները Մուրատեան վարժարանի հարիւրամեակին առթիւ)։

Bulletin Municipal Officiel de la Ville de Paris, (Supplément), 28 Octobre 1937. – Conseil Municipal de Paris: Réception à l'Hôtel de Ville, des Membres de l'Oeuvre et de l'Ecole Arménienne. (Ընդունելութիւն Բարիզի Քաղաքապետութեան կողմէ՝ Մուրատեան վարժարանի հարիւրամեակին առթիւ. բանախօսութիւններ)։

Bedevian K. Armenag. — Illustrated Polyglottic Dictionary Plant names: Պատկերազարդ Բազմալեզուեան Բառարան Բոյսերու անուանց. Լատիներէն - Արաբերէն - Հայերէն - Անգլիերէն - Ֆրանսերէն - Գերմաներէն - Իտալերէն - Թուրքերէն. էջ 644 + 668 (= 1312). Գահիրէ տպ. Արգօս, 1936։

Frédéric Macler. — Manuscrits Arméniens de Transylvanie, vus et décrits. Libr. Orient. Paul Geuthner, Paris, 1935, էջ 88.

Arménag Sakisian. — Nouveaux documents sur les tapis Arméniens (Extrait de la Revue *Syria*, 1936), Paris, Libr. Orient. Paul Geuthner, 1936.

Festsschrift aus anlas der *Hundertjahrfeier* des Neubaues des Mutterhauses des Mechitharisten in Vien (1837-1937) պատկերազարդ, չքեղատիպ։

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՒ

«ՀԱՅ ՀԱՆՐԱԳԻՏԱԿ» Ա. ՊՐԱԿ — խմբ. եւ հր. Հ. Մ. Պոտուրեան
Բաժանորդագրութիւն՝ Ա. հատ. 1 տոլար
Դիմել. P. M. Bodourian *Frumoasa — Ciuc* (Roumanie)

digitised by A.R.A.R.@

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՆ

ՀԱՅՈՒՀԻՆ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ԱՌՋԵՒ

Գրեց Հ. ՎԱՐԴԱՆ Վ. ՀԱՑՈՒՆԻ

Պատկերազարդ, հետաքրքրական գործ ամէն հայ ընտանիքի համար, որ կը նկարագրէ հայ կնոջ կեանքը իր ընտանեկան ու ընկերական շրջանակին մէջ, պատմական աղբիւրներու լոյսին տակ. էջ 472, գին՝ 8 ֆր. զուից։

1938 **ՕՐԱՑՈՅՑ** **1938**

ԵՒ

ԳՈՒՇԱԿ ՕԴՈՑ

գին՝ 0.50 զ. ֆ.

ՊԵՆԻԴՈՅ ՄՈՒՍՍՈԼԻՆԻ

ՎԱՐՔ ԱՌՆԱԼՏԻ (ԵՂԲԱՅՐ ՄՈՒՍՍՈԼԻՆԻԻ)

Թրգմ. Հ. ԳՐԻԳՈՐ ՍԱՐԳՍԵԱՆ. տպ. 1937, մեծադիր, էջ 126, գինը՝ 1,50 ֆր. զուից.

Թանկագին հատոր մը՝ ուր կարելի է տեսնել ամբողջ նկարագիրն և հոգերանութիւնը քաղաքական մեծ մարդուն, ինչպէս նաեւ անոր քաղաքական – կրօնական – ընկերային յստակ գաղափարները։

Հ. ԳԷՈՐԳ Վ. ՈՍԿԵԱՆ

ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ ՎԱՐԴԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ

Մանուկներու համար. էջ 48, գին՝ 0.35 Զ. Ֆ.

Հ. ՍԱՀԱԿ Վ. ՏԷՐ-ՄՈՎՍԷՍԵԱՆ

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՈՑ

Դասագիրք Պատկերազարդ, հարց ուպատասխանով Գ. տպ. էջ 182, գին՝ 2 Զ. Ֆ.

FREDERIC FEYDIT
Diplômé de l'Ecole Nationale des Langues Orientales

GRAMMAIRE DE LA LANGUE ARMENIENNE MODERNE

DIALECTE OCCIDENTAL — **2e et 3e Année**

(Քերականութիւն՝ աշխարհաբար հայերէնը ֆրանսացիներուն սորվեցնելու համար)։

La présente grammaire est destinée plus spécialement à des élèves qui ont déjà quelques connaissances de morphologie arménienne et veulent approfondir un peu l'étude de la langue.

(1936) Pag. 205. Prix 4 frs. Suisses

ԸՆԴ ՄԱՄԼՈՎ

ԿԱՐԳԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆ ՀԱՍԱՐԱԿԱՑ ԱՂՕԹԻՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՑ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

Համեմատ նոյնութեամբ 1898ի տպագրութեան, էջ 1238 + ԻԲ. գինը՝ 23 զ. ֆր.

ԱՅԲԲԵՆԱՐԱՆ, պատկերազարդ եւ արդի պահանջներու համաձայն. Ա. եւ Բ տարիներ

digitised by A.R.A.R.@